



全世界韩语学习者的首选教材!

# 原来 韩语这样学, 最有效



完整学习版  
韩语能力升级  
再升级!

## 韩语

### 入门篇

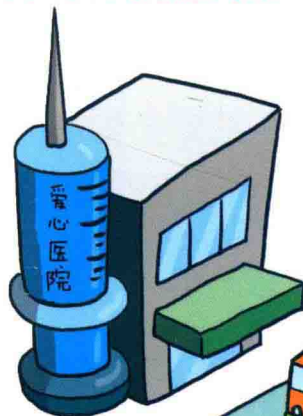
从韩语字母到发音、  
单词、会话、语法一本搞定!

韩国国立国语院 / 企划  
[韩]金善贞 [韩]姜炫和 [韩]金炫辰 / 著  
朴艺华 / 译

韩国语能力考试 (TOPIK) 委员会强力推荐!

一本连韩国人都推崇和赞赏的学习书!

从韩语字母入手, 到韩语能力考试, 一气呵成!



● 韩国最权威的语言研究机构——国立国语院倾情打造的第一套韩语学习书!  
● 风靡全球的韩语自学教材! 学好韩语, 就靠这一本!  
● 一书在手, 听说读写全方位轻松搞定韩语不用愁!



# 原来 韩语这样学， 最有效

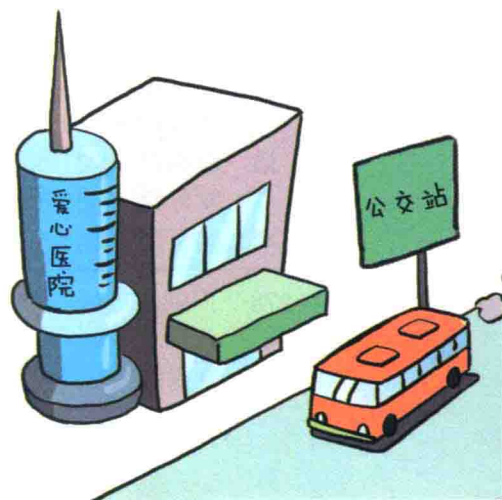


从韩语字母到发音、  
会话、语法一本搞定！

韩国国立国语院 / 企划  
[韩]金善贞 [韩]姜炫和 [韩]金炫辰 / 著  
朴艺华 / 译



吉林出版集团 | 吉林摄影出版社  
· 长春 ·



## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

原来韩语这样学,最有效——入门篇/(韩)金善贞,(韩)姜炫和,(韩)金炫辰著;朴艺华译.  
—长春:吉林摄影出版社,2012.10  
ISBN 978-7-5498-1357-5

I. ①原… II. ①金… ②姜… ③金… ④朴… III. ①朝鲜语—自学参考资料 IV. ① H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 199489 号

© Language Plus Hangeul-Park, 2012

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted by any means without the prior permission of the publishers. It is for sale in the mainland part of the People's Republic of China only.

本书由韩国 Language Plus Hangeul-Park 授权北京今日今中图书销售中心中文简体版权。

著作权合同登记号: 图字 07-2012-3862 号

## 原来韩语这样学,最有效——入门篇

Yuanlai Hanyu Zheyang Xue, Zui Youxiao Rumen Pian

企 划 韩国国立国语院  
著 者 [韩]金善贞 [韩]姜炫和 [韩]金炫辰  
译 者 朴艺华  
出 版 人 孙洪军  
策 划 北京今日今中图书 中心  
责任编辑 卜 凡 周宇恒  
封面设计 北京今日今中图书  
开 本 787mm×1092mm 1/  
字 数 208 千字  
印 张 15  
印 数 1~4000 册  
版 次 2012 年 10 月第 1 版  
印 次 2012 年 10 月第 1 次印刷

出 版 吉林出版集团  
吉林摄影出版社  
地 址 长春市泰来街 1825 号  
邮编: 130062  
电 话 总编办: 0431-86012616  
发行科: 0431-86012602  
印 刷 北京印刷集团有限责任公司印刷一厂

ISBN 978-7-5498-1357-5 定价: 39.80 元

版权所有 侵权必究

韩语，无论是使用规模还是国际地位均位列世界前十。世界各国有许多学校甚至将韩语设为第二外国语，而且前往韩国留学的学生数量也呈现出逐年递增的趋势。鉴于以上原因，由韩国语言机构——国立国语院倾情打造的第一本最权威、最实用、最地道、最易懂、最好用的韩语学习书隆重上市，它会彻底革新你对语言学习的感受。让我们从现在开始努力吧，只要学好地道口语，你就能跟韩国零距离接触！

全书内容编排秉持着简单易学的原则，让每一位学习者第一次学习就上手，并能在最短时间内轻松而全面地掌握韩语。由于学习者大部分是将韩语作为第二语言来学习的，因此本书在增加词汇量的同时，也收录了很多实用性的内容。

与其他韩语书不同，这本书形式多样，内容丰富。它不仅精心选编了当今生活中最富表现力的语句、最有现场感的对话，而且站在学习者的角度，整理设计出了更为合理、更加科学有效的学习方法。

本书为达到韩国语言和文化教育并行的目的，将“语言篇”和“文化篇”同时收录其中。“语言篇”主要包括韩语学习者经常会遇到的各种主题、情景和技能等相关内容，并以通俗易懂的口语形式将语法和日常词汇系统归纳。“文化篇”以韩国生活中基本的文化内容为主，为了提高学习兴趣和效率，在内容编排上特别注意了与语言篇的关联性。此外，出于文化交流的目的，本书并没有仅仅局限在理解韩国文化的层面，而是在相互理解和尊重的基础上，使学习者能够了解韩国文化与本国文化的差异，并引导他们表达自己的看法。

在关爱多元文化已成为人类社会的主要课题的背景下，《原来韩语这样学，最有效——入门篇》一书不仅为很多在校学生、留学生、上班族、旅游者、韩剧迷、国际婚姻移民人士、韩语爱好者等提供了学习韩语和韩国文化的媒介，而且还使他们能够更好地融入到多元文化的社会中。

相信这本连韩国人都推崇和赞赏的学习书能为更多的韩语爱好者和学习者带来帮助！

希望本书能够帮助韩语学习者更加愉快和有效地学习韩语和韩国文化。也希望大家好好利用这本书，早日实现征服韩语的梦想。

祝愿大家心想事成！

衷心感谢为出版本书提供大力支持的韩国国立国语院长权在一先生以及LANGUAGE PLUS（优势语言）出版社相关工作人员。

《原来韩语这样学，最有效——入门篇》作为一本针对外国人的实用韩语教材，旨在帮助学习者掌握日常生活用语。本教材主要围绕主人公苏珊一家、三名来自不同国家的女性以及他们的邻居展开，包含各种与日常生活息息相关的主题和情景。全书由语言篇（20课）和文化篇（5课）两个部分组成，共计25课。

## 언어 편 语言篇（1~20）结构

语言篇中的每一课，由课文、词汇、语法、活动四个部分组成。



### 본문 课文

- 标题：提示课文主题和关键句型。
- 插图：作为学习口语的辅助性资料，帮助学习者理解课文内容。
- 会话：内容包括课文主题和关键句型，并通过情景对话来了解关键句型的适用环境。
- 发音：提供会话中关键词汇的发音方法，帮助学习者掌握基本的音韵变化。
- 新词汇及表达：作为会话中第一次出现的词汇，提供了惯用型、固定搭配等各种形式的词汇。



### 어휘 词汇

以照片或插图的形式提供与课文主题相关的词汇，使学习变得更加轻松和愉快。此外，每课还收录了惯用短语、练习等，供学习者自学。



## 문법 语法

- 句型用法：结合典型例句来学习关键句型的使用方法。
- 例句：通过例句来演示句型的接续方法，同时也使学习者通过例句去掌握句型的典型应用环境。而且为了提高其实用性，书中这些例句选用了与日常生活密切相关的单句和会话。
- 练习：通过阶段性练习，掌握关键句型的含义和使用方法。
- 新词汇及表达：提供语法中第一次出现的词汇，以便有效地掌握词汇。



## 활동 活动

- 听说练习：通过各种不同类型的练习提高学习者的口语表达能力。
- 读写练习：通过各种不同类型的练习提高学习者的书面语使用能力。
- 新词汇及表达：提供活动中第一次出现的词汇，以便有效地掌握词汇。

## 문화 편 文化篇 (1~5) 结构

文化篇由“情景会话”、“文化一览”、“我的家乡”、“异国文化”和“整理一下”这五个部分组成。



## 이럴 때는 어떻게 할까요? 情景会话

结合课文主题，将学习者在日常生活中容易接触到的情景，通过照片和插图的形式展现出来，使学习者能够更好地掌握相关表达方式。



## 알아봅시다 文化一覽

为学习者提供与韩国文化相关的阅读、译文、图片和插图等视觉材料。每一课都分为两个小主题，学习者可以从中了解到各种相关信息。课后习题可以帮助学习者巩固本文内容，其中与本国文化进行比较的个性化学习，可以帮助学习者更好地了解韩国的基础文化知识。



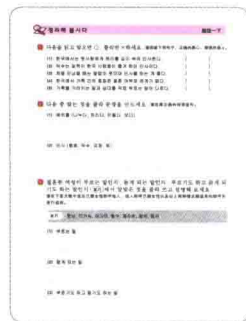
## 여러분 고향은 어때요? 我的家乡

通过与本国文化进行比较，学习者可以理解不同国家在语言表达方面的文化差异，进一步加深对韩国文化的理解，激发浓厚的学习兴趣。



## 나라마다 달라요 異國文化

学习者通过比较彼此之间的文化差异，了解文化的多样性，并进一步理解韩国文化。同时还可以提高学习者的会话和写作能力。



## 정리해 봅시다 整理一下

进一步检验学习者对所学词汇、表达方式，以及相关内容等的掌握程度。即通过各种课题来检验前面所学词汇、表达方式等的使用方法。

# 등장인물 소개 出场人物介绍

## 수잔 가족 苏珊一家

수잔



苏珊 (菲律宾, 30岁)  
主人公, 结婚7年。  
非常关心教育。

김기호



金基浩 (37岁)  
苏珊的丈夫, 公司职员

김진수



金真秀 (7岁)  
儿子, 小学1年级

김은수



金银秀 (5岁)  
女儿, 幼儿园

시아버지



公公 (65岁)

시아머니



婆婆 (60岁)

김지현



金智贤 (29岁)  
小姑子

## 하영 가족 春香一家

하영



春香 (越南, 26岁)  
因为怀有身孕, 对胎教  
和育儿很感兴趣。

박정호



朴正浩 (30岁)  
春香的丈夫, 公司职员

## 친구들 朋友们

현우 엄마



贤宇妈妈 (30岁)  
和苏珊住在一个公寓  
里的家庭主妇

네티차난



妮茶南 (泰国, 28岁)  
和苏珊一起学习韩语的  
朋友

홍매



红梅 (中国, 27岁)  
和苏珊一起学习韩语的  
朋友



자음

子音

|       |     |      |       |     |       |      |      |      |     |
|-------|-----|------|-------|-----|-------|------|------|------|-----|
| ㄱ     | ㄴ   | ㄷ    | ㄹ     | ㅁ   | ㅂ     | ㅅ    | ㅇ    | ㅈ    | ㅎ   |
| [g/k] | [n] | [d]  | [r/l] | [m] | [b/p] | [s]  | [ng] | [j]  | [h] |
| ㅋ     |     | ㅌ    |       |     | ㅍ     |      |      | ㅊ    |     |
| [k]   |     | [t]  |       |     | [p]   |      |      | [ch] |     |
| ㄲ     |     | ㄸ    |       |     | ㅃ     | ㅆ    |      | ㅊ    |     |
| [kk]  |     | [tt] |       |     | [pp]  | [ss] |      | [jj] |     |



모음

母音

|      |       |      |      |      |     |      |       |      |      |
|------|-------|------|------|------|-----|------|-------|------|------|
| ㅏ    | ㅑ     | ㅓ    | ㅕ    | ㅗ    | ㅛ   | ㅜ    | ㅠ     | ㅡ    | ㅣ    |
| [a]  | [eo]  | [o]  | [u]  | [eu] | [i] | [e]  | [ae]  | [oe] | [wi] |
| ㅗ    | ㅛ     | ㅜ    | ㅠ    |      |     | ㅝ    | ㅞ     |      |      |
| [ya] | [yeo] | [yo] | [yu] |      |     | [ye] | [yae] |      |      |
| ㅘ    | ㅙ     |      |      | ㅚ    |     | ㅜ    | ㅞ     |      |      |
| [wa] | [wo]  |      |      | [ui] |     | [we] | [wae] |      |      |



## 음절의 구조

音节的结构

### 1. 모음

母音

ㅏ = 아

### 2. 모음 + 자음

母音 + 子音

ㅏ + ㄱ = 악

### 3. 자음 + 모음

子音 + 母音

ㄴ + ㅏ = 나

ㄴ + ㅓ = 노

### 4. 자음 + 모음 + 자음

子音 + 母音 + 子音

ㄴ + ㅏ + ㄴ = 난

ㄴ + ㅓ + ㄴ = 논

| 母音 | 笔顺          | 练习 |  |  |  |  |  |
|----|-------------|----|--|--|--|--|--|
| ㅏ  | ① ↓ ② →     | ㅏ  |  |  |  |  |  |
| ㅑ  | ① ↓ ② → ③ → | ㅑ  |  |  |  |  |  |
| ㅓ  | ① ↓ ② →     | ㅓ  |  |  |  |  |  |
| ㅕ  | ① ↓ ② → ③ → | ㅕ  |  |  |  |  |  |
| ㅗ  | ① ↓ ② →     | ㅗ  |  |  |  |  |  |
| ㅛ  | ① ↓ ② → ③ → | ㅛ  |  |  |  |  |  |
| ㅜ  | ① ↓ ② →     | ㅜ  |  |  |  |  |  |
| ㅠ  | ① ↓ ② → ③ → | ㅠ  |  |  |  |  |  |
| ㅡ  | ① ↓         | ㅡ  |  |  |  |  |  |
| ㅣ  | ① ↓         | ㅣ  |  |  |  |  |  |



01

ㅏ [a]    ㅑ [ya]    ㅓ [eo]    ㅕ [yeo]    ㅗ [o]    ㅛ [yo]    ㅜ [u]    ㅠ [yu]    ㅡ [eu]    ㅣ [i]

|    |                                                                                     |    |  |  |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|----|--|--|
| 오  | 5                                                                                   | 오  |  |  |
| 이  | 2                                                                                   | 이  |  |  |
| 아이 |    | 아이 |  |  |
| 오이 |    | 오이 |  |  |
| 아우 |   | 아우 |  |  |
| 여우 |  | 여우 |  |  |
| 우유 |  | 우유 |  |  |



02 오 [o-i] 五

아우 [a-u] 弟弟/妹妹

이 [i-i] 二

여우 [yeo-u] 狐狸

아이 [a-i] 儿童

우유 [uyu] 牛奶

오이 [o-i] 黄瓜

# 자음 1 子音1

| 子音 | 笔顺                | 练习 |  |  |  |  |  |
|----|-------------------|----|--|--|--|--|--|
| ㄱ  | ① ㄱ               | ㄱ  |  |  |  |  |  |
| ㄴ  | ① ㄴ               | ㄴ  |  |  |  |  |  |
| ㄷ  | ① ㄷ<br>② ㄷ        | ㄷ  |  |  |  |  |  |
| ㄹ  | ① ㄹ<br>② ㄹ<br>③ ㄹ | ㄹ  |  |  |  |  |  |
| ㄱ  | ① ㄱ<br>② ㄱ<br>③ ㄱ | ㄱ  |  |  |  |  |  |
| ㅋ  | ① ㅋ<br>② ㅋ<br>③ ㅋ | ㅋ  |  |  |  |  |  |
| ㄴ  | ① ㄴ<br>② ㄴ<br>③ ㄴ | ㄴ  |  |  |  |  |  |
| ㄷ  | ① ㄷ<br>② ㄷ<br>③ ㄷ | ㄷ  |  |  |  |  |  |
| ㄹ  | ① ㄹ<br>② ㄹ<br>③ ㄹ | ㄹ  |  |  |  |  |  |
| ㄱ  | ① ㄱ<br>② ㄱ<br>③ ㄱ | ㄱ  |  |  |  |  |  |
| ㅋ  | ① ㅋ<br>② ㅋ<br>③ ㅋ | ㅋ  |  |  |  |  |  |
| ㄴ  | ① ㄴ<br>② ㄴ<br>③ ㄴ | ㄴ  |  |  |  |  |  |
| ㄷ  | ① ㄷ<br>② ㄷ<br>③ ㄷ | ㄷ  |  |  |  |  |  |
| ㄹ  | ① ㄹ<br>② ㄹ<br>③ ㄹ | ㄹ  |  |  |  |  |  |
| ㄱ  | ① ㄱ<br>② ㄱ<br>③ ㄱ | ㄱ  |  |  |  |  |  |
| ㅋ  | ① ㅋ<br>② ㅋ<br>③ ㅋ | ㅋ  |  |  |  |  |  |
| ㄴ  | ① ㄴ<br>② ㄴ<br>③ ㄴ | ㄴ  |  |  |  |  |  |
| ㄷ  | ① ㄷ<br>② ㄷ<br>③ ㄷ | ㄷ  |  |  |  |  |  |
| ㄹ  | ① ㄹ<br>② ㄹ<br>③ ㄹ | ㄹ  |  |  |  |  |  |



03

가 [ga]

나 [na]

다 [da]

라 [ra]

마 [ma]

바 [ba]

사 [sa]

아 [a]

자 [ja]

차 [cha]

카 [ka]

타 [ta]

파 [pa]

하 [ha]

|     |                                                                                     |     |  |  |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|--|--|
| 가구  |    | 가구  |  |  |
| 누나  |    | 누나  |  |  |
| 다리  |    | 다리  |  |  |
| 라디오 |    | 라디오 |  |  |
| 어머니 |    | 어머니 |  |  |
| 비누  |    | 비누  |  |  |
| 사자  |    | 사자  |  |  |
| 아기  |    | 아기  |  |  |
| 주스  |   | 주스  |  |  |
| 차   |  | 차   |  |  |
| 코   |  | 코   |  |  |
| 타조  |  | 타조  |  |  |
| 포도  |  | 포도  |  |  |
| 호수  |  | 호수  |  |  |



04

가구[gagu]家具

어머니[comeoni]妈妈

주스[juseu]果汁

포도[podo]葡萄

누나[nuna]姐姐 (男生专用)

비누[binu]香皂

차[cha]车

호수 [hosu]湖

다리 [dari]桥梁

사자[saja]狮子

코[ko]鼻子

라디오[radi-o]收音机

아기[agi]婴儿

타조[tajo]鸵鸟



# 모음2 母音2

| 母音 | 笔顺                       | 练习 |  |  |  |  |  |
|----|--------------------------|----|--|--|--|--|--|
| ㅏ  | ①. ㅏ ②. ㅏ ③. ㅏ           | ㅏ  |  |  |  |  |  |
| ㅑ  | ①. ㅑ ②. ㅑ ③. ㅑ ④. ㅑ      | ㅑ  |  |  |  |  |  |
| ㅓ  | ①. ㅓ ②. ㅓ ③. ㅓ           | ㅓ  |  |  |  |  |  |
| ㅕ  | ①. ㅕ ②. ㅕ ③. ㅕ ④. ㅕ      | ㅕ  |  |  |  |  |  |
| ㅗ  | ①. ㅗ ②. ㅗ ③. ㅗ           | ㅗ  |  |  |  |  |  |
| ㅛ  | ①. ㅛ ②. ㅛ ③. ㅛ ④. ㅛ ⑤. ㅛ | ㅛ  |  |  |  |  |  |
| ㅜ  | ①. ㅜ ②. ㅜ ③. ㅜ           | ㅜ  |  |  |  |  |  |
| ㅠ  | ①. ㅠ ②. ㅠ ③. ㅠ ④. ㅠ      | ㅠ  |  |  |  |  |  |
| ㅡ  | ①. ㅡ ②. ㅡ ③. ㅡ           | ㅡ  |  |  |  |  |  |
| ㅣ  | ①. ㅣ ②. ㅣ                | ㅣ  |  |  |  |  |  |



05

애 [ae] 얘 [yae] 에 [e] 예 [ye] 와 [wa] 왜 [wae] 외 [oe] 위 [wo] 웨 [we] 위 [wi] 의 [ui]

|     |                                                                                     |     |  |  |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|--|--|
| 해   |    | 해   |  |  |
| 얘기  |    | 얘기  |  |  |
| 가게  |    | 가게  |  |  |
| 시계  |    | 시계  |  |  |
| 과자  |    | 과자  |  |  |
| 돼지  |    | 돼지  |  |  |
| 회사  |   | 회사  |  |  |
| 추워요 |  | 추워요 |  |  |
| 웨이터 |  | 웨이터 |  |  |
| 귀   |  | 귀   |  |  |
| 의사  |  | 의사  |  |  |



|                  |               |               |                 |
|------------------|---------------|---------------|-----------------|
| 06 해 [hae] 太阳    | 얘기 [yaegi] 谈话 | 가게 [gage] 店铺  | 시계 [sigye] 表    |
| 과자 [gwaja] 饼干    | 돼지 [dwaeji] 猪 | 회사 [hoesa] 公司 | 추워요 [chuwoyo] 冷 |
| 웨이터 [weiteo] 服务生 | 귀 [gwi] 耳朵    | 의사 [uisa] 医生  |                 |

# 자음 2 子音2

| 子音 | 笔顺                      | 练习 |  |  |  |  |  |
|----|-------------------------|----|--|--|--|--|--|
| ㄱ  | ③<br>② ㄱ ④              | ㄱ  |  |  |  |  |  |
| ㄷ  | ① ④<br>② ㄷ ⑤<br>③ ⑥     | ㄷ  |  |  |  |  |  |
| ㅌ  | ③ ⑦<br>① ② ㅌ ⑤ ⑥<br>④ ⑧ | ㅌ  |  |  |  |  |  |
| ㄴ  | ① ㄴ ③<br>② ④            | ㄴ  |  |  |  |  |  |
| ㄹ  | ① ④<br>② ㄹ ⑤<br>③ ⑥     | ㄹ  |  |  |  |  |  |



07

까[kka]

따[tta]

빠[ppa]

싸[ssa]

자[jja]

|    |  |    |  |  |
|----|--|----|--|--|
| 까치 |  | 까치 |  |  |
| 따다 |  | 따다 |  |  |
| 뽀뽀 |  | 뽀뽀 |  |  |
| 싸요 |  | 싸요 |  |  |
| 짜요 |  | 짜요 |  |  |



08

까치[kkachi] 喜鹊

따다[ttada] 摘

뽀뽀[ppoppo] 接吻

싸요[ssayo] 便宜

짜요[jjayo] 咸